

**THE USE OF FIRST LANGUAGE IN ENGLISH MKU  
CLASS OF NON-ENGLISH MAJOR STUDENTS**

**(An Explanatory Study on the Fourth Semester of the  
Islamic banking study program at UINFAS Bengkulu)**

**THESIS**

Submitted as A Partial Requirements for the Degree of *Sarjana* (S.Pd)  
In English Education Study Program Tarbiyah and Tadris Faculty  
UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu



**By :**

**LIZA NURHASANAH LUBIS**  
**SRN.1911230149**

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM  
DEPARTMENT OF LANGUAGE EDUCATION  
TARBIYAH AND TADRIS FACULTY  
UIN FATMAWATI SUKARNO BENGKULU**

**2023**

**THE USE OF FIRST LANGUAGE IN ENGLISH MKU  
CLASS OF NON-ENGLISH MAJOR STUDENTS  
(An Explanatory Study on the Fourth Semester of the  
Islamic banking study program at UINFAS Bengkulu)**

**THESIS**

Submitted as A Partial Requirements for the Degree of *Sarjana*  
(S.Pd) In English Education Study Program Tarbiyah and Tadris  
Faculty UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu



By :

**LIZA NURHASANAH LUBIS**

**SRN.1911230149**

**ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM  
DEPARTMENT OF LANGUAGE EDUCATION  
TARBIYAH AND TADRIS FACULTY  
UIN FATMAWATI SUKARNO BENGKULU**

**2023**



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**

**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
FATMAWATI SUKARNO BENGKULU**

Jalan Raden Ratah Pagar Dewa Kota Bengkulu 38211  
Telepon (0736) 51276-51171-53879 Faksimili (0736) 51171-51172  
Website: [www.uinfasbengkulu.ac.id](http://www.uinfasbengkulu.ac.id)

**ADVISORS SHEET**

**Subject: Liza Nurhasanah Lubis**  
**NIM : 1911230149**

**To : The Dean of Tarbiyah and Tadris Faculty**  
**UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu**  
**In Bengkulu**

*Assalamu 'alaikum Wr. Wb.*

After reading throughly and giving necessary advices, herewith, as  
the advisors, we state that the thesis of

**Name : Liza Nurhasanah Lubis**  
**NIM : 1911230149**  
**Title : The Use of First Language in English MKU Class of Non-English**  
**Major Students (An Explanatory Study on the Fourth Semester of the**  
**Islamic banking program at UINFAS Bengkulu)**

Has fulfilled the requirements to be present before the examiner in  
the thesis exam. Thank you for the attention

*Wassalamu 'alaikum Wr. Wb*

Bengkulu, 2023

**First Advisor**

**Second Advisor**

**Dr. Iwan Satria, M.Pd**  
**NIP.197407182003121004**

**Feny Martina, M.Pd**  
**NIP.198703242015032002**

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI**



**FATMAWATI SUKARNO BENGKULU**

Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu 38211  
Telepon (0736) 51276-51171-53879 Faksimili (0736) 51171-51172

Website: [www.iainbengkulu.ac.id](http://www.iainbengkulu.ac.id)

**RATIFICATION**

This is to certify the thesis entitled **"The Use of First Language in English MKU Class of Non-English Major Students (An Explanatory Study on the Fourth Semester of the Islamic banking program at UINFAS Bengkulu)"** by **Liza Nurhasanah Lubis, NIM: (1911230149)** has been approved by the board of Thesis Examiners Examiners as the requirement for degree of **Sarjana Pendidikan in English Education Program.**

**Chairman**

**Prof. Dr. A. Suradi, M.Ag**  
NIP. 197601192007011018

**Secretary**

**Heny Friantary, M.Pd**  
NIP. 198508022015032002

**Examiner I**

**Feny Martina, M.Pd**  
NIP. 198703242015032002

**Examiner II**

**Anita, M.Hum**  
NIP. 199008142019032011

Bengkulu, 2023

Approved by on behalf of the Dean  
Vice Dean 1 of Islamic and Tadris Faculty

**Dr. Mus Mulvadi, S.Ag, M.Pd**

NIP. 197005142000031004

## PRONOUNCEMENT

Name : Liza Nurhasanah Lubis  
NIM : 1911230149  
Study Program : English Study Program  
Faculty : Tarbiyah and Tadris

I hereby sincerely state that the thesis titled **“The Use of First Language in English MKU Class of Non-English Major Students (An Explanatory Study on the Fourth Semester of Islamic banking study program at UINFAS Bengkulu)”** . is my real masterpiece. The things out my masterpiece in this thesis are signed by citation and refred in the bibliography. If later proven that my thesis has discrepancies, I am willing to take the academic sanctions in the form repealing my thesis and academic degree.

Bengkulu, June 2023

Stated by



Liza Nurhasanah Lubis  
SRN.1911230149

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Liza Nurhasanah Lubis

NIM : 1911230149

Program Studi : Tadris Bahasa Inggris

Judul Skripsi : The Use of First Language in English MKU Class of Non-English Major Students (An Explanatory Study on the Fourth Semesterr of the Islamic banking study program at UINFAS Bengkulu)

Telah melakukan verifikasi plagiasi melalui program <http://www.turnitin.com> dengan ID 2129363919 Skripsi ini memiliki indikasi plagiasi sebesar 24% dan dinyatakan dapat diterima.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dengan sebenar-benarnya dan untuk dipergunakan sebagaimana semestinya . apabila terdapat kekeliruan dengan verifikasi ini, makan akan dilakukan peninjauan ulang kembali.

Bengkulu, Juni 2023

Yang Menyatakan

Mengetahui

Ketua Tim Verifikasi



Liza Nurhasanah Lubis

NIM. 1911230148

  
Dr. Edi Ansyah, M.Pd

NIP. 197007011999031002

**MOTTO**

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ٢١٥

**Indeed Allah loves the good-does (QS. Al-Baqarah:195)**

**There is nothing more powerful than prayer that Allah has made. Indeed, Allah made it more powerful than his destiny.**

**- Syaikh Mutawali As Sya'rawi -**

**Do simple things with a lot of love to achieve the best outcomes.**

**- Diza Nurhasanah Lubis -**



## DEDICATION

The Researcher would like to dedicated this thesis to:

1. Allah SWT, as the only one God, the researcher would like to say Alhamdulillahirobbil'alamin, there is no word which can describe how grateful I am for every mercy, healthy, and happiness on my way to finish this thesis

2. My two unconditional loves, my beloved parents, the late

Mr. Nasir Lubis, S.ST. the greatest father who has succeeded in making me rise from giving up.

Alhamdulillah I can be at this stage, completing this thesis as the last embodiment before you actually leave, even though in the end I have to go through this journey without you accompanying me. And for my greatest

mother Mrs. Emmi Daswati, S.Pd. who tirelessly and lovingly offer extraordinary prayers for their children and provide moral and material support. Thank you for the sacrifice and hard work in educating me. No matter word

can describe how lucky I am to have both of you in my life.

3. My beloved siblings Risky Nizarmy Lubis, S.Tr.Keb. and

Riska Nizarmy Lubis, S.Pd. also my in-laws, Rikky Kurniawan Putra, A.Md and Tubagus Setiawan, A.Md.

Big thanks for all of your support, motivation, and



**kindness in keeping me motivated throughout my education and as I finished this thesis.**

**4. My niece and my nephew, Alula Ayskaa Elshanum, M. Kiano Atharrazka, and M. Kaysan Moazzam**

**5. My cousins Nova Annisyah, S.Pd who always support me**

**6. To Ferdy Bardiensyah, thank you for your prayers,**

**enthusiasm, being a place to express sorrow, being a home that is more than just a piece of land and a few structures, and being there for each other in good times and bad.**

**7. Thesis Partners Thea Handayani, Rama Susantri, and**

**Suci Inda Permata Sari who know my struggle in completing this thesis and are always beside me whenever and wherever, thank you so much you are all amazing.**

**8. My almamater UINFAS Bengkulu**

**9. Everyone in my life who has provided me with significant inspiration, motivation, spirit, or prayer but who I am unable to name one by one.**

## **ACKNOWLEDGMENT**

Praise the author, pray for the presence of Allah SWT, for the abundance of His grace and guidance so that the author can make a research proposal with the title **"THE USE OF FIRST LANGUAGE IN ENGLISH MKU CLASS OF NON-ENGLISH MAJOR STUDENTS"** (An Explanatory Study on the **Fourth Semester of the Islamic banking study program at UINFAS Bengkulu**).

The researcher realizes that in making this proposal will not be carried out without the help of all parties, on this occasion the researcher would like to express his deep gratitude to the Honorable:

1. Dr. KH. Zulkarnain Dali, M.Pd the Rector of UINFAS Bengkulu.
2. Dr. Mus Mulyadi, M.Pd the Dean of Trbiyah and Tadris Faculty.
3. Risnawati, M.Pd the head of Tadris Department.
4. Feny Martina, M.Pd as Chief of English Education Study Program of UINFAS Bengkulu.
5. Supervisor I, Dr. Irwan Satria, M.Pd ,and Supervisor II, Feny Martina, M.Pd.
6. All English lecturers and administration staff of UINFAS Bengkulu.
7. The most profound thanks delivered to all the lecturers of English Education Departement and all the staff of

Tarbiyah and Tadris faculty at UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu for their multitude of a lesson, lending a hand, support, and guidance during the researcher's studies.

8. All of the family members.
9. My friends, My class, and My alma mater.

The researcher realizes that there are still many shortcomings and mistakes in writing this proposal. For this reason, the researcher expects constructive criticism and suggestions from readers. Finally, the researcher thank all the support and assistance so that this proposal can be well structured. May all our efforts are blessed by Allah SWT. Aamiin.

Bengkulu, 2023

The Researcher

**Liza Nurhasanah Lubis**

**SRN.1911230149**

## ABSTRACT

**Liza Nurhasanah Lubis, 2023. "The Use of First Language in English MKU Class of Non-English Major Students (An Explanatory Study on the Fourth Semester of Islamic Banking study program at UINFAS Bengkulu)". Thesis, Study Program of Tadris Bahasa Inggris, Tarbiyah and Tadris Faculty.**

**Advisor: 1. Dr. Irwan Satria, M.Pd 2. Feny Martina, M.Pd**

The objectives of this research are to examine how first languages are perceived in English language classes and to look at how both teachers and students use their first language in these types of situations. This research used a mixed-method approach, where both quantitative and qualitative research is undertaken. The type of data from this research was obtained from 2 data. Questionnaire data from 60 respondents. Interview data from 5 students and 1 lecturer. In this research, the researchers found (1) Students' perceptions of first language use in English class (2) Reasons why teachers and students use their first language in English class (3) The reasons teachers allow students to use first language in English class (4) Students' reasons prefer to use the first language during the teaching and learning process. Language teaching not only embraces the use of first language (Indonesian) in EFL education, but is also considered a valuable resource that should not be neglected. English teachers must speak up against the excessive use of their first language. However, it can be put to good use in understanding new abstract words, assessing comprehension, giving instructions, and explaining grammar. Therefore, first language is once again in the spotlight, becoming a useful but neglected resource in EFL education.

**Keywords:** First language, Communicative language teaching, EFL education

### **ABSTRAK**

**Liza Nurhasanah Lubis, 2023. "Penggunaan Bahasa Pertama dalam Kelas MKU Bahasa Inggris Pada Mahasiswa Jurusan Non Bahasa Inggris (Explanatory Study pada mahasiswa Semester empat Program Studi Perbankan Syariah UINFAS Bengkulu.) Skripsi, Program Studi Tadris Bahasa Inggris, Fakultas Tarbiyah dan Tadris.**

**Pembimbing: 1. Dr. Irwan Satria, M.Pd 2. Feny Martina, M.Pd**

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menguji bagaimana bahasa pertama dirasakan di kelas bahasa Inggris dan untuk melihat bagaimana guru dan siswa menggunakan bahasa pertama mereka dalam situasi seperti ini. Penelitian ini menggunakan pendekatan metode campuran, dimana dilakukan penelitian kuantitatif dan kualitatif. Jenis data dari penelitian ini diperoleh dari 2 data. Data kuesioner dari 60 responden. Data wawancara dari 5 mahasiswa dan 1 dosen. Dalam penelitian ini, peneliti menemukan (1) Persepsi siswa tentang penggunaan bahasa pertama di kelas bahasa Inggris (2) Alasan mengapa guru dan siswa menggunakan bahasa pertama mereka di kelas bahasa Inggris (3) Alasan guru mengizinkan siswa menggunakan bahasa pertama di kelas bahasa Inggris (4) Alasan siswa lebih suka menggunakan bahasa pertama selama proses belajar mengajar. Pengajaran bahasa tidak hanya mencakup penggunaan bahasa pertama (bahasa Indonesia) dalam pendidikan EFL, tetapi juga dianggap sebagai sumber berharga yang tidak boleh diabaikan. Guru bahasa Inggris harus menentang penggunaan berlebihan bahasa pertama mereka. Namun, itu dapat dimanfaatkan dengan baik dalam memahami kata-kata abstrak baru, menilai pemahaman, memberikan instruksi, dan menjelaskan tata bahasa. Oleh karena itu, bahasa pertama sekali lagi menjadi sorotan, menjadi sumber daya yang berguna namun terabaikan dalam pendidikan EFL.

**Kata Kunci:** Bahasa pertama, pengajaran bahasa, pendidikan EFL

## TABLE OF CONTENTS

COVER .....	i
ADVISORS SHEET .....	ii
RATIFICATION.....	iii
PRONOUNCEMENT .....	iv
MOTTO .....	v
DEDICATION.....	vi
ACKNOWLEDGMENT .....	viii
ABSTRACT .....	x
ABSTRAK .....	xi
TABLE OF CONTENTS.....	xii
LIST OF TABLES .....	xiv
LIST OF FIGURES .....	xv
LIST OF APPENDICES .....	xvi

### CHAPTER I INTRODUCTION

A. Background of the Research .....	1
B. Identification of the Problem.....	8
C. Limitation of Problem .....	9
D. Research Question.....	9
E. The Objective of the Research .....	10
F. Significances of the Research.....	10
G. Definition of Key Terms .....	11

## **CHAPTER II LITERATURE REVIEW**

- A. Mother Tongue .....13
- B. The Use of Mother Tongue in English Classroom....15
- C. English as a Foreign Language (EFL) in Indonesia..21
- D. Theoretical Framework .....28
- E. Relevant Previous Studies .....31

## **CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY**

- A. Research Design .....35
- B. Population and Sample.....37
- C. Source of Data.....41
- D. Data Collection Techniques and Instrument .....41
- E. The Technique of Data Verification.....49
- F. Data Collecting Procedure.....54
- G. Data Analysis Technique .....55

## **CHAPTER IV RESEARCH FINDINGS AND DISCUSSION**

- A. Research Findings .....61
- B. Discussion .....89

## **CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION**

- A. Conclusion .....99
- B. Suggestion .....106

## **REFERENCES**

## **APPENDICES**

## LIST OF TABLES

2.1.Simple Definition of mother tongue .....	20
3.1.Population of the Research.....	38
3.2.A grid of students' perceptions of the use of L1 in English Classroom.....	44
3.3.Instrument answer score.....	45
3.4.Research scale table .....	56
4.1.The Use of First Language in giving instructions .....	62
4.2.The Use of First Language in Explaining Abstract terms .....	65
4.3.The Use of First Language in Teaching Grammar....	68
4.4.The Use of First Language in Teaching the Low-level Students .....	70
4.5.The Use of First Language in Translation tasks.....	73
4.6.The Use of First Language in Managing Classroom Conflicts .....	75
4.7.The Use of First Language in Discussing Errors .....	77



## LIST OF FIGURES

2.1. Ideal relationship between theory, applied linguistics research, ideas and intuitions and language teaching practice .....	13
4.1. Pie chart of the Use of First Language in giving instructions .....	64
4.2. Pie chart of the Use of First Language in Explaining Abstract terms .....	67
4.3. Pie chart of the Use of First Language in Teaching Grammar .....	69
4.4. Pie chart of the Use of First Language in Teaching the Lowlevel Student. ....	72
4.5. Pie chart of the Use of First Language in Translation tasks .....	74
4.6. Pie chart of the Use of First Language in Managing Classroom Conflicts .....	76
4.7. Pie chart of the Use of First Language in Discussing Errors .....	78

## **LIST OF APPENDICES**

<b>APPENDIX 1</b>	<b>Observation Checklist</b>
<b>APPENDIX 2</b>	<b>A Grid of the Use of First Language in English Classroom List of interview question for teacher</b>
<b>APPENDIX 3</b>	<b>Research Instrument: In-depth Interview for Teacher</b>
<b>APPENDIX 4</b>	<b>Research Instrument: In-depth Interview for Students</b>
<b>APPENDIX 5</b>	<b>A Grid of Students' Perceptions of the Use of First Language In English classroom: list of questionnaires for Students</b>
<b>APPENDIX 6</b>	<b>Research Instrument: Rating Scale Questionnaire</b>
<b>APPENDIX 7</b>	<b>Validity</b>
<b>APPENDIX 8</b>	<b>Reliability</b>
<b>APPENDIX 9</b>	<b>Interview results</b>
<b>APPENDIX 10</b>	<b>Documentation</b>
<b>APPENDIX 11</b>	<b>SK Seminar Proposal</b>
<b>APPENDIX 12</b>	<b>Pengesahan Penyeminar Proposal</b>
<b>APPENDIX 13</b>	<b>Surat Keterangan Revisi Judul</b>
<b>APPENDIX 14</b>	<b>Surat Izin Penelitian</b>
<b>APPENDIX 15</b>	<b>Surat Keterangan Selesai Penelitian</b>
<b>APPENDIX 16</b>	<b>Hasil Turnitin</b>
<b>APPENDIX 17</b>	<b>Kartu Bimbingan</b>
<b>APPENDIX 18</b>	<b>Kartu Hadir Seminar Proposal</b>